



Respironics Inc.  
1001 Murry Ridge Lane  
Murrysville, PA 15668 USA



Respironics Deutschland  
Gewerbestrasse 17  
82211 Herrsching, Germany



AUSTRALIAN SPONSOR DETAILS:

Philips Electronics Australia Ltd.  
65 Epping Road, North Ryde, NSW 2113  
Australia

1130592 R01  
LZ 8/26/2016

©2016 Koninklijke Philips N.V. All rights reserved.



PN841 SE  
Pediatric  
Nasal Mask



**PHILIPS**  
**RESPIRONICS**



### Masque nasal pédiatrique PN841 SE

## Mode d'emploi - **FR**

### Informations de sécurité

---

#### Usage préconisé

Ce masque sert d'interface pour l'application d'une ventilation non invasive aux patients. Le masque est prévu pour un usage par un seul patient en établissement hospitalier/institution spécialisée uniquement. Le masque est réservé aux patients pesant au moins 5 kg ( $\geq 5$  kg) auxquels une ventilation non invasive a été prescrite. Le coude ne comportant pas de valve d'expiration, un dispositif d'expiration séparé doit être utilisé avec ce coude. En ce qui concerne le poids du patient, l'utilisation de ce masque est limitée par le mode d'emploi de l'appareil de thérapie compatible.

**Remarque :** ce masque n'est pas fabriqué avec du latex naturel, du DEHP ou du BPA.

**Remarque :** ce masque peut être utilisé avec divers appareils de thérapie susceptibles d'être soumis à des limites spécifiques quant à la population de patients pouvant être traitée. Si l'appareil de thérapie lui-même est limité aux patients pesant plus de 5 kg, l'utilisation de ce masque n'étend pas l'usage préconisé de cet appareil de thérapie.

#### Contre-indications

Ce masque n'est pas destiné aux patients ayant besoin d'une assistance ventilatoire artificielle.

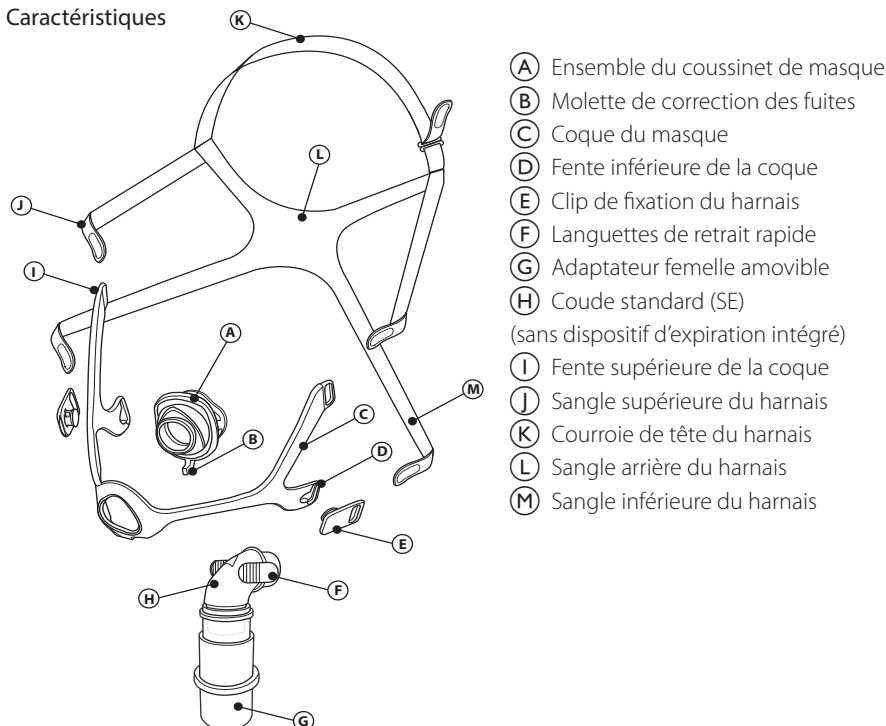
#### **A**vertissements

- Lorsque ce masque est utilisé, il incombe au professionnel de santé de régler l'appareil correctement et conformément à l'état du patient, ce qui inclut d'utiliser les alarmes appropriées.
- Les alarmes et dispositifs de surveillance des patients appropriés doivent être utilisés pour les patients qui ne sont pas en mesure de retirer le masque eux-mêmes, afin de garantir que le masque et le tube restent en place durant la thérapie.
- L'utilisation de masques nasaux ou naso-buccaux applique des forces sur la tête et peut affecter les modèles de croissance crânio-faciale. Une évaluation régulière par un professionnel de santé est recommandée lorsque ce masque est utilisé.
- L'utilisation de ce masque alors que le système n'est pas mis en marche et ne fonctionne pas peut entraîner la réinhalation de l'air expiré. Dans certains cas, la réinhalation d'air expiré pendant plusieurs minutes peut provoquer la suffocation.
- Surveillez le patient ou intervenez si le patient présente des rougeurs de la peau, des irritations, une gêne, une vision floue ou une sécheresse oculaire.
- Surveillez ou intervenez si l'un des symptômes suivants apparaît : gêne inhabituelle au niveau de la poitrine, essoufflement, violents maux de tête, douleurs ou infections oculaires.
- Surveillez le patient ou intervenez si l'un des symptômes suivants se produit : douleurs au niveau des dents, des gencives ou de la mâchoire. L'utilisation d'un masque peut aggraver les éventuelles affections dentaires du patient.
- Le matériau du masque doit rester éloigné des yeux.
- Ne serrez pas trop les sangles du harnais. Soyez attentif aux signes de serrage excessif, comme une rougeur importante, des lésions ou des renflements cutanés autour des bords du masque. Desserrez les sangles du harnais pour atténuer les symptômes.
- Ce masque est destiné à un usage par un seul patient.
- Ce masque n'est pas destiné à être réutilisé par d'autres patients. Respironics ne garantit pas les performances précisées dans les caractéristiques techniques de ce masque lorsque celui-ci a été désinfecté.

- Le coude SE installé sur ce masque nécessite un dispositif d'expiration séparé.
- Lors de la fixation d'un dispositif expiratoire, le niveau de pression de la thérapie doit être ajusté afin de compenser l'augmentation de fuites.

## Pièces du masque

### Caractéristiques



## Avant l'utilisation

- Lavez le visage du patient. N'utilisez pas de lotion ni de crème hydratante sur vos mains ou sur le visage du patient.
- Examinez le masque. Remplacez le masque ou ses composants s'ils sont endommagés ou usés.

## Entretien du masque

### Consignes de nettoyage pour les pièces qui ne sont pas en tissu

1. Lavez dans de l'eau chaude avec un produit vaisselle liquide.
2. Rincez soigneusement.
3. Laissez sécher complètement à l'air libre avant utilisation.
4. Remplacez ou retirez les pièces en tissu après 1 semaine. Ne nettoyez pas le tissu.

**⚠ Mise en garde :** évitez de laver le masque avec de l'eau de Javel, de l'alcool, des solutions contenant de l'eau de Javel ou de l'alcool, ou des solutions contenant des agents hydratants ou adoucissants.

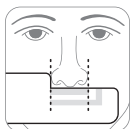
**⚠ Mise en garde :** tout manquement à ces instructions peut dégrader les performances du produit.

**⚠ Mise en garde :** vérifiez que le masque n'est ni endommagé ni usé (fissure, craquelure, déchirure, etc.). Jetez et remplacez le masque ou ses composants au besoin.

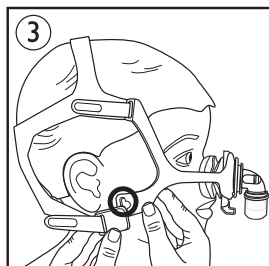
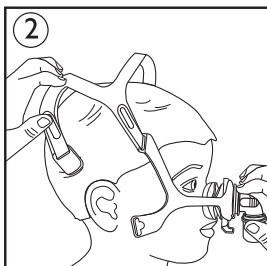
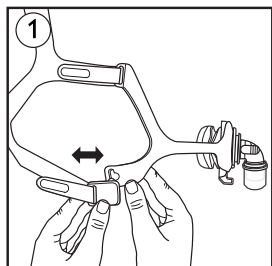
# Ajustement approprié et utilisation du masque

## Avant de mettre le masque

**Choix de la taille :** sélectionnez le coussinet adapté à la largeur du nez, sans bloquer les narines. La jauge de dimensionnement du masque peut être utilisée comme guide, en la maintenant sous le nez (voir l'illustration).

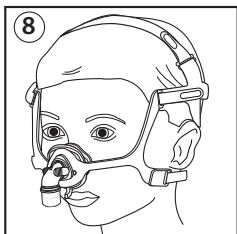
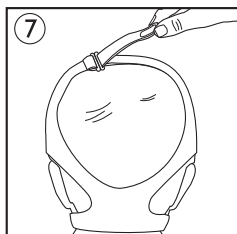
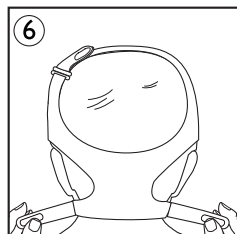
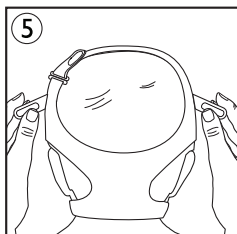
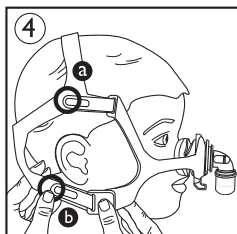


## Positionnement du masque



1. Clip de fixation du harnais : déconnectez une extrémité ou les deux extrémités en tournant le clip vers l'extérieur. ①
2. Harnais : tirez le harnais au-dessus de la tête. ②
3. Coussinet : avec la molette de correction des fuites orientée vers le bas, placez le coussinet sur le nez ②. Le haut du coussinet doit se trouver sur l'arête du nez.
4. Clip de fixation du harnais : appuyez sur le clip contre la fente de la coque pour le fixer. ③

## Réglage du masque



1. Harnais : tirez sur les languettes du harnais en les éloignant des sangles, puis pressez les languettes contre les sangles pour les fixer. ④
  - a Ajustez les sangles supérieures par rapport au harnais de manière que le port du masque soit confortable.
  - b Ajustez la sangle inférieure par rapport au clip de fixation du harnais de manière que le port du masque soit confortable.

2. Harnais : ajustez uniformément les sangles supérieures. ⑤
3. Harnais : ajustez uniformément les sangles inférieures. ⑥
4. Harnais : ajustez la courroie de tête de manière que le harnais et la coque ne touchent pas les oreilles. ⑦
5. Le masque doit reposer confortablement sur le visage. ⑧

Si les fuites d'air sont excessives, ajustez le harnais. Pour les petites fuites de masque survenant durant le sommeil, reportez-vous à la section **Molette de correction des fuites**.

☹ **Remarque** : évitez de trop serrer le harnais.

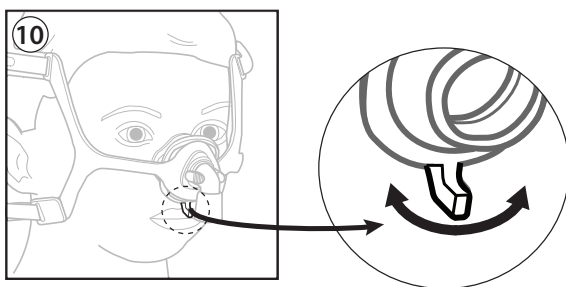
### Utilisation du masque

1. Connectez le circuit patient du ventilateur au raccord-pivot du coude.
2. Mettez l'appareil de thérapie sous tension. Assurez-vous que l'enfant respire normalement.

### Molette de correction des fuites

La molette de correction des fuites doit être orientée directement vers le bas chaque fois que vous installez le masque sur l'enfant.

Si de petites fuites de masque surviennent lorsque l'enfant dort, tournez la molette vers la gauche ou la droite ⑩. Si vous ne parvenez pas à corriger les fuites à l'aide de la molette, repositionnez le masque en l'éloignant directement du visage, puis remettez-le délicatement en place.



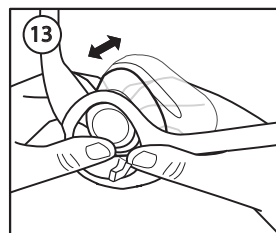
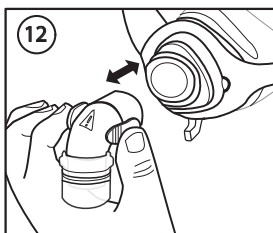
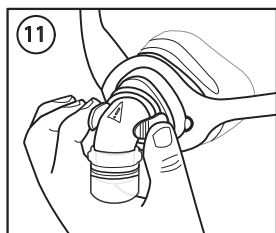
### Retrait du masque complet

Détachez les clips inférieurs de fixation du harnais et faites glisser le masque vers le haut, au-dessus de la tête.

### Démontage

#### Retrait du coude

Pressez les languettes de retrait rapide et retirez le coude du coussinet ⑪⑫.



#### Retrait du coussinet

Poussez le coussinet vers l'arrière à travers la coque ⑬.

#### Retrait du harnais

1. Décrochez les clips inférieurs du harnais de la coque ou déliez les languettes inférieures et tirez.
2. Déliez les languettes supérieures du harnais et tirez sur les sangles à travers la coque.

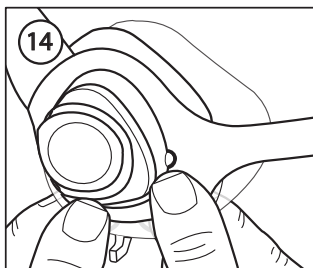
# Montage

---

## Fixation du coussinet

Avec la molette de correction des fuites orientée vers le bas, poussez le coussinet dans la coque vers l'avant, et appuyez dessus de manière à ce qu'il se mette en place.

Les côtés du coussinet s'adapteront aux découpes d'alignement dans la coque du masque ⑭.



## Fixation du coude

Poussez le coude dans le coussinet jusqu'à ce que les languettes de retrait rapide se clipsent en place.

## Fixation du harnais

1. Maintenez la courroie de tête vers le haut.
2. Assurez-vous que la sangle arrière portant la mention « Philips Respironics » est orientée vers l'extérieur et que son côté droit est orienté vers le haut.
3. Faites glisser la sangle supérieure du harnais dans les fentes supérieures de la coque.
4. Fixez les clips du harnais à la fente inférieure de la coque.

## Conseils de confort pour les prestataires de soins de santé

---

- Si l'enfant préfère dormir dans une position spécifique, prenez cela en compte lorsque vous choisissez le positionnement du ventilateur.
- L'erreur la plus fréquente consiste à trop serrer le harnais. Le harnais doit être lâche et permettre un port confortable. Si votre peau forme un renflement autour du masque ou si vous constatez des rougeurs sur votre visage, desserrez le harnais.
- Si nécessaire, ajustez la courroie de tête de manière à éloigner le harnais des oreilles.
- Le coude de retrait rapide permet de déconnecter temporairement le masque du tube sans que l'enfant n'ait à le retirer. Le coude peut rapidement être réencliqueté pour reprendre la thérapie.

## Prestataire de soins à domicile et informations cliniques

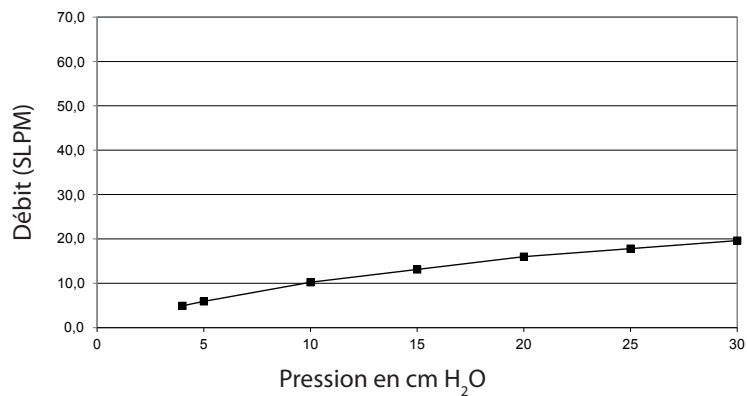
---

### Caractéristiques techniques

Les caractéristiques techniques du masque permettent de déterminer sa compatibilité avec votre appareil de thérapie, et si les alertes et alarmes fonctionnent correctement.

**⚠ Avertissement :** une utilisation non conforme à ces caractéristiques techniques peut rendre la thérapie inefficace. La courbe de débit/pression indiquée ci-dessous est une approximation de la performance attendue. Les mesures exactes peuvent varier.

Courbe de débit/pression



Résistance

Chute de pression à :	
50 SLPM	100 SLPM
Toutes tailles 0,3 cm H <sub>2</sub> O	1,3 cm H <sub>2</sub> O

Espace mort

SCS	28,6 ml
SCM	34,1 ml
SCL	45,6 ml

Niveau sonore

Niveau de puissance acoustique pondérée A	15,0 dBA
Niveau de pression acoustique pondérée A à 1 m	8,1 dBA

Mise au rebut

Éliminez ce produit conformément aux réglementations locales.

Conditions d'entreposage

Température : -20–60 °C  
Humidité relative : 15–95 %, sans condensation

Symboles



Fabricant



Limites d'humidité



Ne pas réutiliser



Limites de température



Ne contient pas de latex naturel